

## Druckluftausglaser



### SPEZIFIKATIONEN

Oszillation:	20.000
Schnittweite:	76 mm
Druckluftanschluss:	1/4"
Druckluftschlauch:	3/8" (Innen-Ø)
Luftverbrauch (Ø):	170 L/min
Arbeitsdruck:	6,3 Bar (90 psi)
Gewicht:	890 g
Geräusentwicklung:	LpA = 85 dB(A) LwA = 96 dB(A)
Vibration:	aH = 10,294 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

### SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig vor der ersten Benutzung des Geräts. Die Missachtung der folgenden Sicherheitshinweise kann zu schweren Verletzungen führen!
2. Benutzen Sie dieses Werkzeug NIEMALS in der Nähe explosiver Gegenstände, Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen.
3. Trennen Sie den Druckluftgerät von der Druckluftzufuhr, bevor Sie Zubehör wechseln.
4. Tragen Sie keine lockere oder lose Kleidung bei der Arbeit mit dem Druckluftgerät. Schals, Ketten, Armbänder, Schmuck, etc. sollten während der Arbeit mit dem Werkzeug nicht getragen werden. Sie können sich verfangen und Verletzungen verursachen. Binden Sie langes Haar zusammen und tragen Sie stets eine Sicherheitsbrille, Schutzhandschuhe, Gehörschutz und Atemschutz.
5. Bewahren Sie bei der Arbeit einen sicheren und festen Stand.
6. Trennen Sie das Gerät von der Druckluftversorgung, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder eine Wartung durchführen.
7. Richten Sie das Werkzeug NIEMALS auf sich selbst oder Ihre Mitmenschen. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.
8. Ziehen Sie alle Muttern, Bolzen und Schrauben stets fest an und vergewissern Sie sich davon, dass sich Ihre Arbeitsausrüstung in einem guten Zustand befindet.
9. Lassen Sie, bei ungewöhnlichem Arbeitsverhalten des Werkzeugs, den Auslöser los und trennen Sie das Werkzeug direkt von der Druckluft. Das Druckluftgerät darf erst nach erfolgter Prüfung bzw. Reparatur wieder verwendet werden.
10. Verwenden Sie nur Zubehör das für Druckluftgeräte geeignet ist.



### WARNUNG!

Eine unsachgemäße Verwendung dieses Geräts kann zu Personen- und Sachschäden führen, lesen sie diese Anleitung und alle darin enthaltenen Sicherheitshinweise sorgsam vor der ersten Verwendung. Bei der Arbeit mit Druckluftwerkzeugen sollten sie stets die allgemein gültigen Sicherheitsbestimmungen befolgen um das Verletzungsrisiko so gering wie möglich zu halten.

## GARANTIE

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie es erstmalig zusammensetzen oder anwenden. Bei etwaigen Fragen zu diesem Produkt, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler. Wir garantieren, dass all unsere Produkte frei von Materialfehlern und technischen Mängeln sind. Diese Garantie greift nicht bei Schäden durch unsachgemäße Verwendung, mangelnde oder fehlerhafte Wartung sowie normale Abnutzungserscheinungen. Die Garantie entfällt ebenfalls, sobald das Werkzeug von einem unautorisierten Dritten repariert oder modifiziert worden ist.

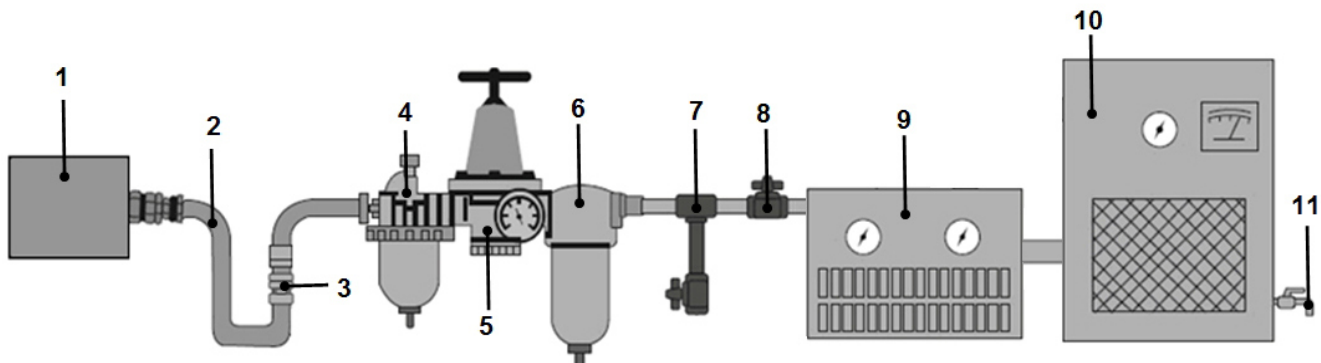
## DRUCKLUFTVERSORGUNG

Bitte orientieren Sie sich an der unten abgebildeten Darstellung:

1. Stellen Sie sicher, dass der verwendete Kompressor den notwendigen Luftdruck erzeugt.
2. Das Gerät sollte in der Off-Stellung sein, wenn Sie es mit der Druckluftversorgung verbinden.
3. Betreiben Sie das Werkzeug mit einem Luftdruck von 6,3 Bar. Ein zu hoher Druck oder unsaubere Druckluft verkürzen die Lebenserwartung Ihres Werkzeugs und kann zu gefährliche Situationen hervorrufen.
4. Lassen Sie täglich die gesammelte Luftfeuchtigkeit aus Ihrem Luftdrucktank sowie aus Ihren Druckluftleitungen ab. Feuchtigkeit in Ihrem Druckluftsystem kann in Ihr Werkzeug eindringen und die korrekte Funktionsweise empfindlich beeinträchtigen.
5. Säubern Sie die Luftfilterkartusche wöchentlich. Der empfohlene Systemaufbau ist am Ende dieser Seite abgebildet.
6. Bei der Benutzung von überdurchschnittlich langen Druckluftleitungen (über 8m), sollte der damit zusammenhängende Druckverlust durch entsprechende Einstellung am Druckregler ausgeglichen werden. Die Leitung sollte einen min. Innendurchmesser von 6,3 mm (1/4“) und entsprechend großen Anschlussstutzen haben. Die beste Leistung erzielen Sie jedoch bei einem Innendurchmesser von 10 mm (3/8“).
7. Verwenden Sie passende Leitungen und Anschlussstücke. Wir raten von Schnellkupplungen direkt am Werkzeug ab, da diese aufgrund von Vibrationen Fehlfunktionen erzeugen. Installieren Sie stattdessen ein kurzes Schlauchstück fest am Gerät und verbinden dieses mit einer Schnellkupplung an der Schlauchangel der Druckluftversorgung.
8. Prüfen Sie alle Leitungen vor jeder Verwendung auf Abnutzungserscheinungen. Vergewissern Sie sich von der sicheren Funktion aller Verbindungen. Lassen Sie täglich die Feuchtigkeit aus Ihrem Kompressor und allen Druckluftleitungen ab, da diese sonst in das Werkzeug eintreten und dieses beschädigen kann.

## EMPFOHLENE DRUCKLUFTVERSORGUNG

- |                     |                       |                          |
|---------------------|-----------------------|--------------------------|
| 1 Druckluftwerkzeug | 5 Druckminderer       | 9 Trockner/Filtereinheit |
| 2 Druckluftschlauch | 6 Wasserabscheider    | 10 Kompressor            |
| 3 Schnellkupplung   | 7 Entwässerungsventil | 11 Entwässerungsventil   |
| 4 Öler              | 8 Absperrventil       |                          |



## INHALT

	Stk.
Ausglaser	1
Ausglasblatt	1
Schlüssel	2
Anleitung	1
Druckluftnippel	1

## VORBEREITUNG

Vor Zusammenbau oder Betrieb des Produkts sicherstellen, dass alle Teile vorhanden sind. Die Teile mit der Paketliste vergleichen. Falls ein Teil fehlt oder beschädigt ist, nicht versuchen, das Produkt dennoch zusammenzubauen, einzubauen oder zu betreiben. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder Handelsvertreter wegen einer Ersatzlieferung.

## BETRIEBSANWEISUNGEN

- 1.1. Nach Trennen der Druckluftversorgung das Werkzeug vor Betrieb schmieren. Siehe Abschnitt „PFLEGE UND WARTUNG“ für Anweisungen zur Schmierung.
- 1.2. Die Sechskantschraube mit dem Schlüssel lösen (Abb.1).
- 1.3. Das Blatt zusammenbauen, indem die Oberfläche des Sturzes nach oben zeigt (Abb.2).
- 1.4. Die Sechskantschraube wieder in Stellung bringen und mit dem Schlüssel festziehen (Abb.3).

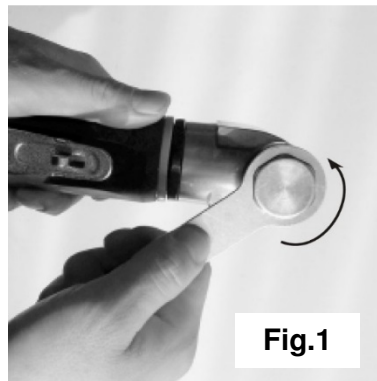


Fig.1

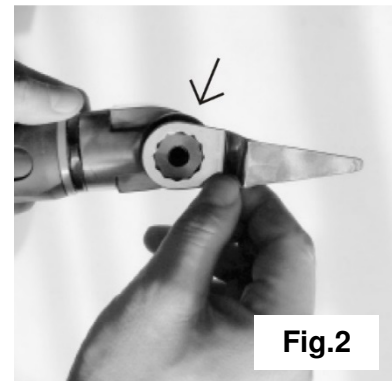


Fig.2



Fig.3

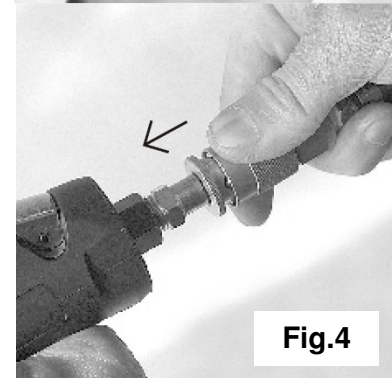


Fig.4

## WARNHINWEISE

Nur Zubehör mit gleichem oder größerem Oszillationswert verwenden.

- 1.5. Die Luftkappe vom Lufteinlass des Werkzeugs entfernen und den Druckluftschlauch an das Werkzeug anschließen. Den Luftdruck auf 6,3 Bar setzen (Abb.4).
- 1.6. Die Drosselhebelarretierung nach vorne schieben und auf dem Drosselhebel nach unten drücken. Je nachdem, wie weit der Drosselhebel nach unten gedrückt wird, bestimmt dies die Werkzeugdrehzahl. Danach wird das Werkzeug in Betrieb gesetzt (Abb.5).

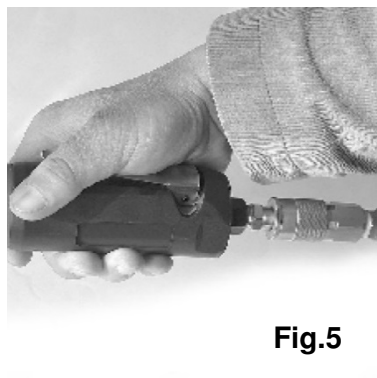


Fig.5

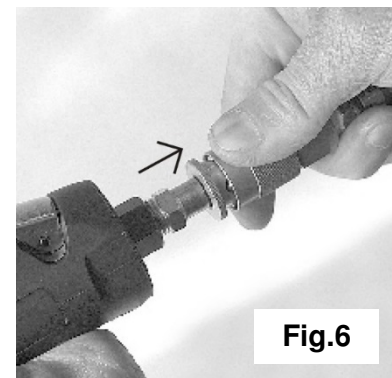


Fig.6

## PFLEGE UND WARTUNG

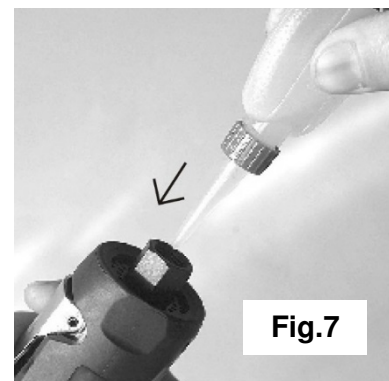
Das Werkzeug sollte täglich (oder vor jedem Gebrauch) mit Druckluftwerkzeugöl geschmiert werden (nicht inbegriffen).

**Bitte beachten:** Druckluftwerkzeugöl ist in allen großen Eisenwarenhandlungen erhältlich. SAE #10 Öl oder Nähmaschinenöl oder ein anderes hochwertiges Turbinenöl, das ein Feuchtigkeitsabsorptionsmittel, Rostschutzmittel, Metallbenetzungsmittel und einen Hochdruckzusatz enthält, kann als Ersatz verwendet werden. Kein waschaktives Öl verwenden. Bei Dauerbetrieb sollte das Werkzeug alle 1 bis 2 Stunden geschmiert werden.

Dies kann entweder mit einem Reihen-Öler oder manuell vorgenommen werden.

Wenn manuell, wie folgt vorgehen:

1. Das Werkzeug von der Druckluftversorgung trennen (siehe Abbildung 6).
2. Ein paar Tropfen Druckluftwerkzeugöl in den Lufteinlass geben (siehe Abbildung 7). **Bitte beachten:** Den Gebrauch von dickflüssigerem Öl vermeiden, da dies sonst zu einer Leistungsminderung oder Störung führen kann.
3. Das Werkzeug an die Druckluftversorgung anschließen. Das Werkzeug ein paar Sekunden lang ohne Last laufen lassen, damit sich das Öl durch das Werkzeug verteilen kann. **Bitte beachten:** Überschüssiges Öl kann aus dem Spannutterbereich spritzen. Das Werkzeug deshalb in einer sicheren Richtung entfernt halten.
4. Nach Bedienung und vor Lagerung des Werkzeugs den Druckluftschlauch trennen und 4 oder 5 Tropfen Druckluftwerkzeugöl in den Lufteinlass geben, danach den Druckluftschlauch wieder anschließen und das Werkzeug für etwa 30 Sekunden laufen lassen, damit sich das Öl gleichmäßig durch das ganze Werkzeug verteilen kann. Dies verlängert die Werkzeugstandzeit.
5. Das Werkzeug möglichst nicht in einer feuchten Umgebung lagern, da dies sonst Rostbildung der internen Mechanismen hervorruft. Vor Lagerung das Werkzeug immer schmieren.
6. Falls das Werkzeug ernsthaft beschädigt ist oder sonstwie nicht mehr gebrauchsfähig ist, sollte es in einer Wertstoffrecyclingtonne deponiert werden. Das Werkzeug niemals ins Feuer werfen.



## FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Korrekturmaßnahme
Werkzeug läuft langsam oder will nicht anlaufen	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Splitt oder Klebstoff im Werkzeug.</li> <li>2. Kein Öl im Werkzeug.</li> <li>3. Niedriger Luftdruck.</li> <li>4. Der Druckluftschlauch leckt.</li> <li>5. Der Druck fällt.</li> <li>6. Verschlissenes Rotorblatt.</li> <li>7. Aus dem Auslass des Werkzeugs wird Feuchtigkeit geblasen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Werkzeug mit Druckluftwerkzeugöl oder einem Klebstoff-Lösemittel ausspülen.</li> <li>2. Das Werkzeug gemäß den Anweisungen zum Schmieren in diesem Handbuch einfetten.</li> <li>3. Den Regler am Werkzeug auf den höchsten Wert einstellen.</li> <li>4. Den Kompressorregler auf den Höchstwert des Werkzeugs von 90 psig einstellen.</li> <li>5. Falls Lecks gefunden wurden, die Schlaucharmaturen festziehen und verschließen.</li> <li>6. Ein Dichtband verwenden.</li> <li>7. Sicherstellen, dass der Schlauch die richtige Größe hat. Bei einem langen Schlauch oder Druckluftwerkzeug, das große Luftmengen verwendet, wird eventuell ein Innendurchmesser des Schlauches von 1/2 Inch oder grösser benötigt, je nach der Gesamtlänge des Schlauches.</li> <li>8. Nicht mehrere Schläuche verwenden, die durch Schnellsteckanschlüsse miteinander verbunden sind. Dies verursacht sonst einen zusätzlichen Druckabfall und vermindert die Leistung des Werkzeugs. Die Schläuche direkt miteinander verbinden.</li> <li>9. Das Rotorblatt austauschen.</li> <li>10. Wasser im Tank: den Tank entleeren (siehe das Handbuch zum Druckluftkompressor). Das Werkzeug schmieren und laufen lassen, bis kein Wasser mehr vorhanden ist. Das Werkzeug nochmals schmieren und für 1-2 Sekunden laufen lassen.</li> </ol>
Anormale Vibration oder übermäßige Hitze	Unsachgemäße Schmierung	Die Anweisungen zur sachgemäßen Schmierung in diesem Handbuch befolgen.

**BITTE BEACHTEN:** Bei besonderen Fehlern, die der Betreiber nicht beheben kann, wenden Sie sich bitte an den Händler oder Handelsvertreter, von dem Sie das Werkzeug gekauft haben.

## Air Window Seal Cutter

### SPECIFICATION

Oscillation:	20,000
Cutting distance:	3"
Air inlet:	1/4"
Air hose:	3/8" (ID)
Air consumption (Avg):	6 cfm
Working pressure:	90 psi (6.3 bar)
Weight:	890 g
Noise level:	LpA = 85 dBA LwA = 96 dBA
Vibration:	aH = 10.294 m/s <sup>2</sup> K = 1.5 m/s <sup>2</sup>



### SAFETY ADVISE

1. Read these instructions carefully before using the item. The failure to observe the following precautions can result in serious injury!
2. Use this tool NEVER near explosive items, materials, liquids or gases.
3. Disconnect the air grinder from air supply before changing attachments or accessories.
4. Do not wear baggy or loose clothing when working with this tool, scarves, necklaces, bracelets, jewelry, etc. should not be worn while working with the tool.
5. Tie together long hair and always wear safety glasses, gloves, hearing protection and respiratory protection.
6. When operating, keep a secure and firm footing
7. Prior to the installation of accessories or maintaining the equipment, disconnect the air supply.
8. Do not point the tool at yourself or other people. This can result in serious injury.
9. Tighten all nuts, bolts and screws and make sure that your equipment is in good working condition.
10. When there is a defect of the item, disconnect the tool directly from the air. The tool may be used again until after the test or repair.
11. Use only equipment that is suitable for pneumatic devices.



### WARNING

Improper operation or maintenance of this product could result in serious injury and property damage. Read and understand all warnings and operation instructions before using this equipment. When using air tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of personal injury.

## WARRANTY

Please read these instructions carefully before use first time. For any questions about this product, please contact your dealer.

We guarantee that all our products are free from defects in material. This warranty does not cover damage due to improper use, lack of or improper maintenance and normal wear and tear. The warranty does not cover also when the tool has been repaired or modified by an unauthorized person.

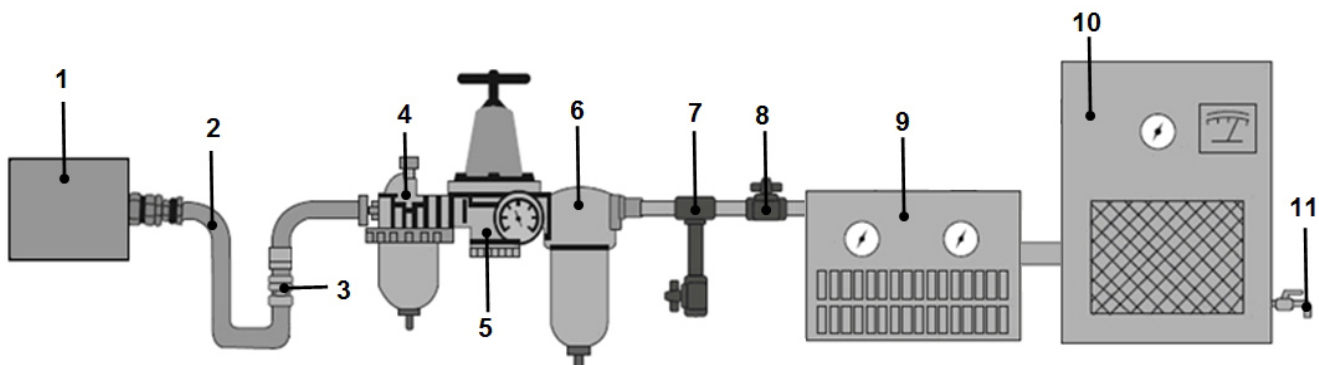
## AIR SUPPLY

Please refer to the diagram below.

1. Make sure that the air compressor being used for the air tool operation supplies the correct output (CFM).
2. "Off" position when connecting the tool to the air supply.
3. Use normal 90 psi (or ranging from 6.0 to 8.0k9.) air pressure while running the tool. High pressure and unclean air will shorten the tool's life due to faster wear and also may create a hazardous situation.
4. Drain water from air compressor tank daily as well as any condensation in the air lines. Water in the air line may enter the tool and damage the tool mechanisms at operation,
5. Clean the air inlet filter cartridge weekly. The recommended hook-up procedure can be viewed in the diagram below.
6. Line pressure should be increased accordingly to make up for extra long air hoses (usually over 8 meters). The minimum hose diameter should be 1/4" I.D. and the fittings should have the same inside dimensions. But usually a 3/8" I.D. air hose is recommended for air supply to get the best function of air tool operation.
7. Use proper hoses and fittings. We do not suggest connecting quick change couplings directly to the tool since they may cause failure due to vibration. Instead, add a leader hose and connect coupling between air supply and hose whip.
8. Check hoses for wear before use. Make certain that all connections are in security. Have the tool in the Drain water from air compressor tank daily, as well as any condensation in the airlines. Water in the airline may enter the tool and damage the tool mechanisms at operation.

## RECOMMENDED AIR SUPPLY

- |                 |                                   |                       |
|-----------------|-----------------------------------|-----------------------|
| 1 Air Tool      | 5 Pressure Regulator              | 9 Dryer / Filter Unit |
| 2 Air Hose      | 6 Unit for Dewatering / Filtering | 10 Compressor         |
| 3 Quick Coupler | 7 Dewatering Valve                | 11 Dewatering Valve   |
| 4 Oiler         | 8 Air Valve                       |                       |



## PACKAGING CONTENTS

Description	Quantity
Air Knife	1
Blade	1
Wrench	2
Manual	1
Male Plug	1

## PREPARATION

Before beginning assembly or operation of the product, make sure that all parts are present. Compare the parts with the package contents list. If any part is missing or damaged, do not attempt to assemble, install or operate the product. Contact the distributor or sales agent for replacement.

## OPERATION INSTRUCTIONS

- 1.1. Disconnecting the air supply ,lubricate the tool before operating. See "CARE AND MAINTENANCE" section for oiling instructions.
- 1.2. Loosen the hex screw with wrench (Fig.)
- 1.3. Assemble blade with camber surface upward. (Fig.2)
- 1.4. Re-position the hex screw and tighten with wrench. (Fig.3)

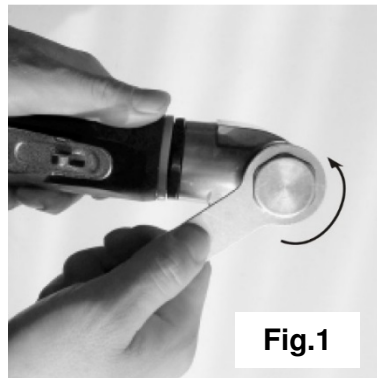


Fig.1

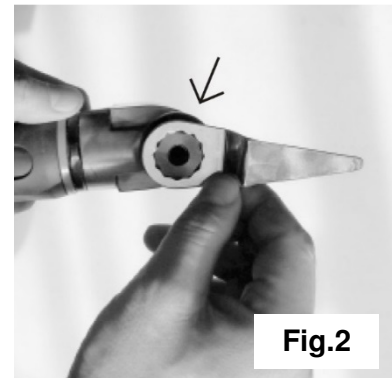


Fig.2

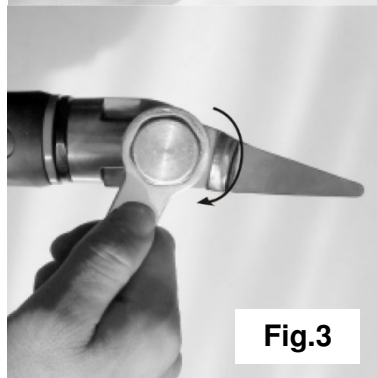


Fig.3

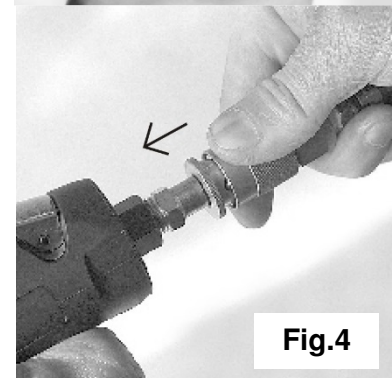


Fig.4

## WARNINGS

Only use accessories that have an RPM rating equal to or greater than the tool itself

- 1.5. Remove the air cap from the tool air inlet and connect the air supply hose to the tool. Set the air pressure at 90 PSI. (Fig.4)
- 1.6. Push forward the throttle lever and press down on the throttle lever. How far the throttle lever is pressed determines the tool rotation speed. Then the tool starts to work. (Fig.5)

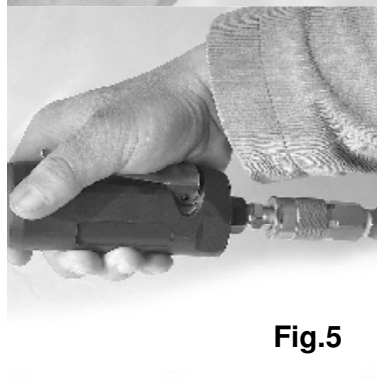


Fig.5

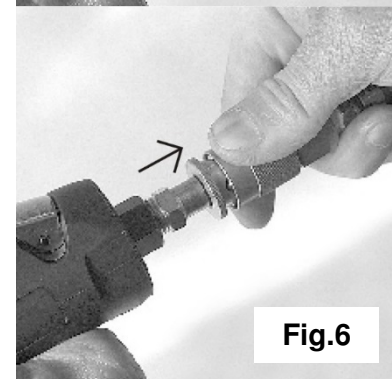


Fig.6

## CARE AND MAINTENANCE

The tool should be lubricated daily (or before each use) with air tool oil (not included).

**Note:** Air tool oil is available at major tool hardware stores.

SAE #10 weight oil or sewing machine lubricant or any other high grade turbine oil containing moisture absorbent, rust inhibitors, metal wetting agents and an EP (extreme pressure) additive may be used as a substitute. Do not use detergent oil.

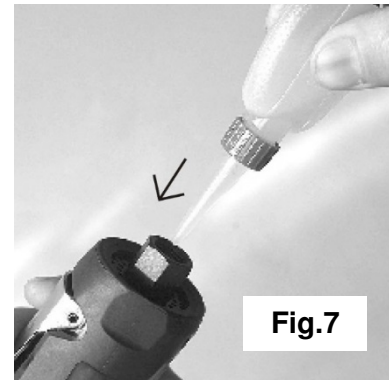
During continuous operation, the tool should be oiled every 1 to 2 hours.



This may be done using an in-line oiler, or manually.

If done manually, proceed as follows:

1. Disconnect the tool from air supply. (Fig.6)
2. Place a few drops of air tool oil into the air inlet. (Fig.7)  
**Note:** Avoid the misuse of thicker oil which may lead to the reduced performance or malfunction.
3. Connect the tool to the air supply. Run the tool without load for a few seconds to distribute the oil through the tool.  
**Note:** Any excess oil may be propelled from the chuck area. So keep the tool away in a safe direction.
4. After operating the tool and before storing the tool, disconnect the air hose and place 4 or 5 drops of air tool oil into the air inlet, then re-connect the air hose and run the tool to evenly distribute the oil throughout the tool for 30 seconds approximately. This will prolong the tool life.
5. Avoid storing the tool in a humid environment which promotes rusting of internal mechanisms.  
 Always oil the tool before storage.
6. When the tool is seriously damaged or out of life, it should be left in a resource recycling can. Never drop it into fire.



## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Corrective Action
Tool runs slowly or will not operate	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Grit or gum in tool.</li> <li>2. No oil in tool.</li> <li>3. Low air pressure.</li> <li>4. Air hose leaks.</li> <li>5. Pressure drops.</li> <li>6. Worn rotor blade.</li> <li>7. Moisture blowing out of tool exhaust.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Flush the tool with air-tool oil or gum solvent.</li> <li>2. Lubricate the tool according to the lubrication instructions in this manual.</li> <li>3. Adjust the regulator on the tool to maximum setting.</li> <li>4. Adjust the compressor regulator to tool maximum of 90 PSIG.</li> <li>5. Tighten and seal hose fittings if leaks are found.</li> <li>6. Use sealing tape.</li> <li>7. Be sure the hose is the proper size. Long hose or tools using large volumes of air may require a hose with an I.D. of 1/2 in. or larger depending on the total length of the hoses.</li> <li>8. Do not use a multiple number of hoses connected together with quick-connect fittings. This causes additional pressure drops and reduces the tool power. Directly connect the hoses together.</li> <li>9. Replace rotor blade.</li> <li>10. Water in tank: drain tank. (See air compressor manual). Oil tool and run until no water is evident. Oil tool again and run 1-2 seconds.</li> </ol>
Abnormal vibration or excessive heat	Improper lubrication	Follow proper lubrication procedures in this manual

**NOTE:** For any special troubles which cannot be settled down by the operator, contact the distributor or sales agent from whom you purchase the tool.



**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
EC DECLARATION OF CONFORMITY  
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE  
DECLARACION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:  
We declare that the following designated product:  
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:  
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Druckluftausglaser ( BGS Art. 9291 )  
Air Window Seal Cutter  
Découpeuse de joints pneumatique  
Sacalunas neumático**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:  
complies with the requirements of the:  
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:  
esta conforme a las normas:

**Machinery Directive 2006/42/EC**

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN ISO 11148-12:2012

Verification No.: 150300394SHA-V1 / AT9039

Test Report No.: 150300394SHA-001

Wermelskirchen, den 17.05.2016

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

**BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen**